






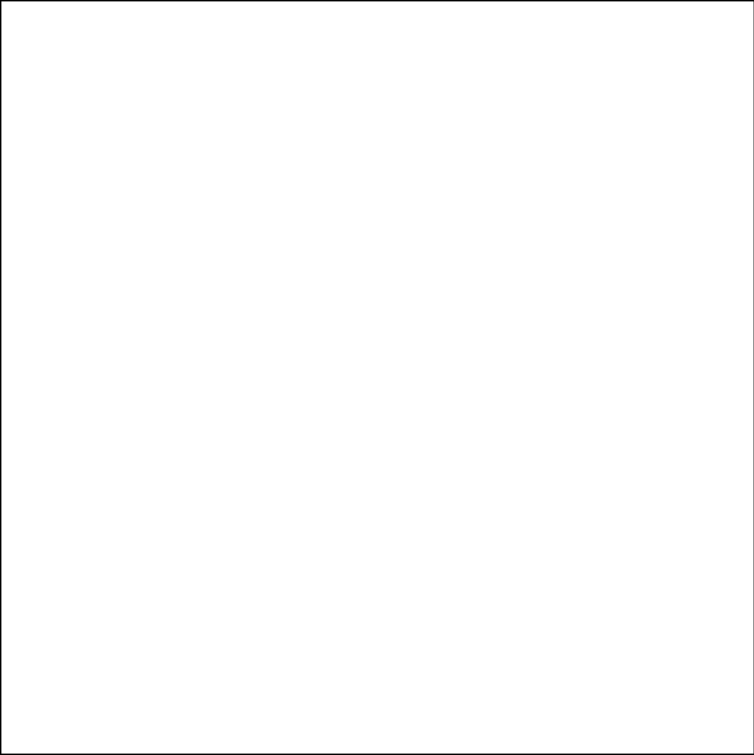
## Beslutet

## Avgjørelse

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Helena Englund-Sarkees
-  svensk / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)





Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



Vi väntade på mat som hade skänkts av  
andra.

...

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Många barn slutade att gå i skolan.

...

Mange barn droppet ut av skolen.



Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.

...

Unga jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.

...

Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.



När vinden blåste, hängde det toalettpapper  
på träd och staket.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende  
fast på træer og gjerder.





Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.

...

Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.



Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.

...

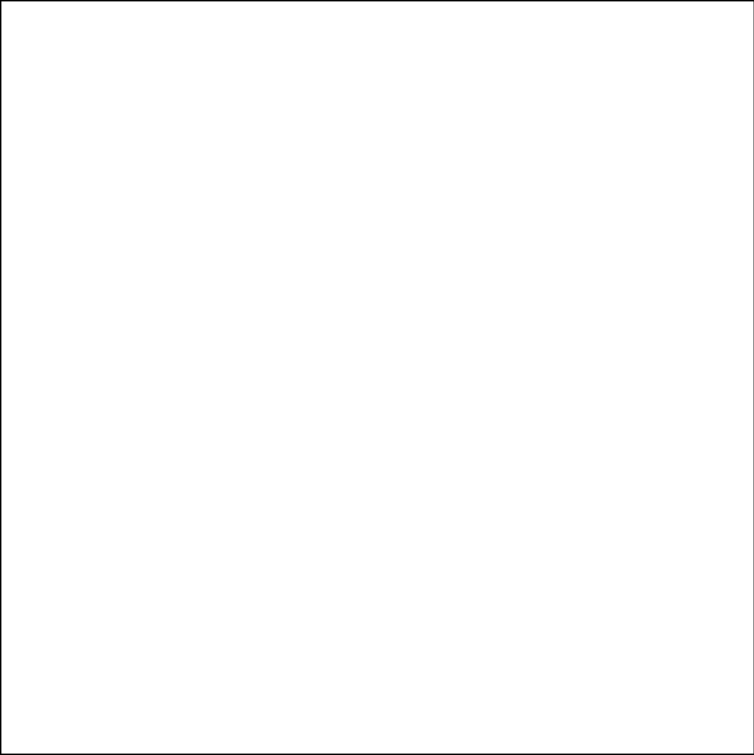
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.



Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.

...

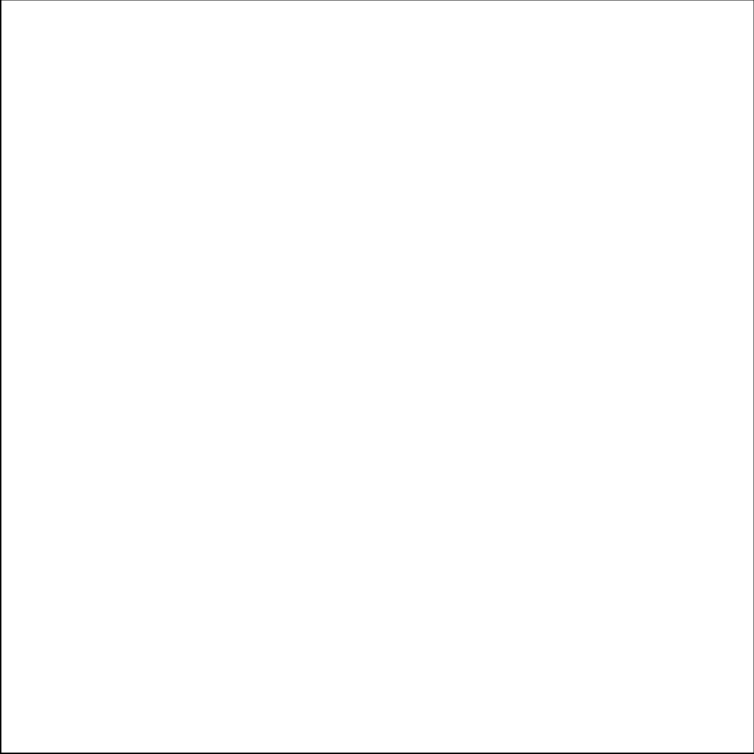
Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."

...

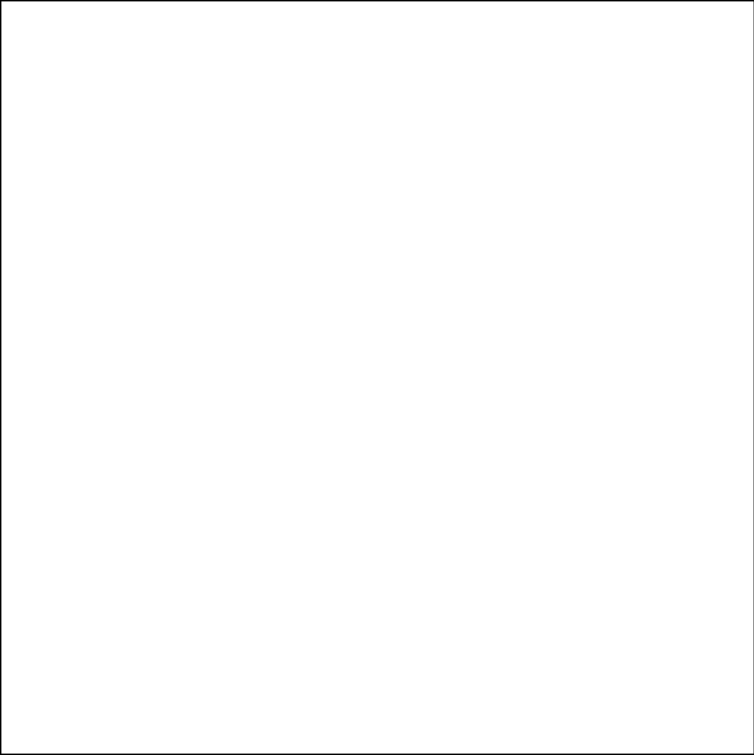
Faren min reiste seg og sa: «Vi må samarbeide for å løse problemene våre.»



Åttaårige Juma, som satt på en trädgren,  
ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."

...

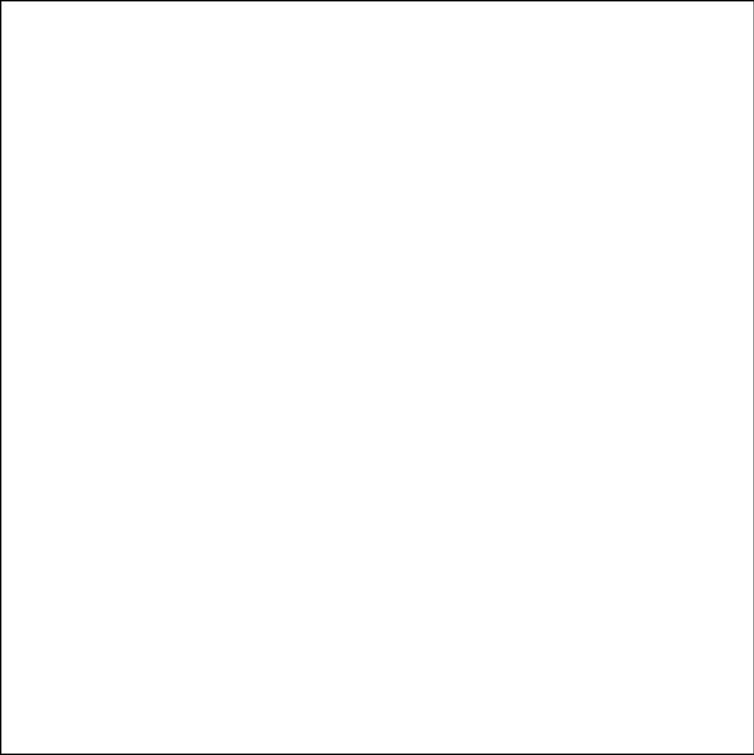
Åtteårige Juma, som satt på stammen til et  
tre, ropte: «Jeg kan hjelpe til med å samle  
søppel.»



En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig  
och plantera mat."

...

En kvinne sa: «Kvinnene kan bli med meg og  
dyrke mat.»

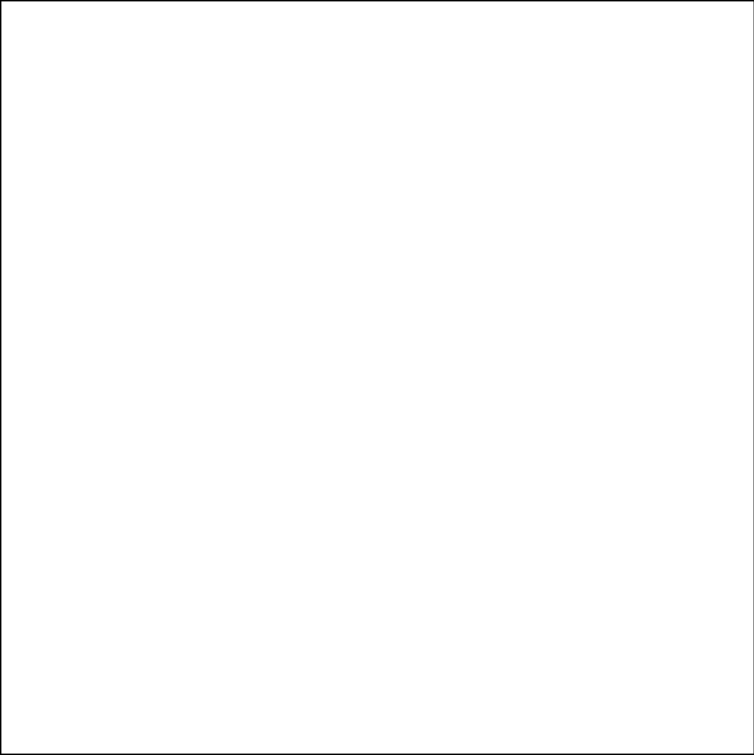


En annan man ställde sig upp och sa:  
"Männen ska gräva en brunn."

...

En annen mann reiste seg og sa: «Mennene  
skal grave en brønn.»





Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: «Vi må forandre livene våre.» Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

## Beslutet

## Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Helena Englund-Sarkees (sv), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).